

Art.Nr.
7909203703
AusgabeNr.
7909203850
Rev.Nr.
13/01/2019



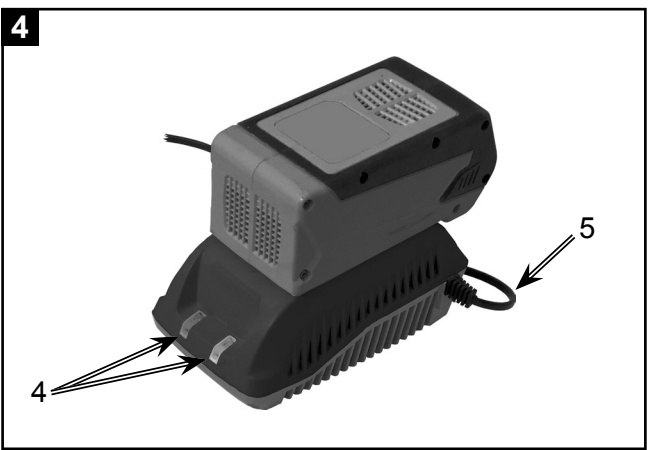
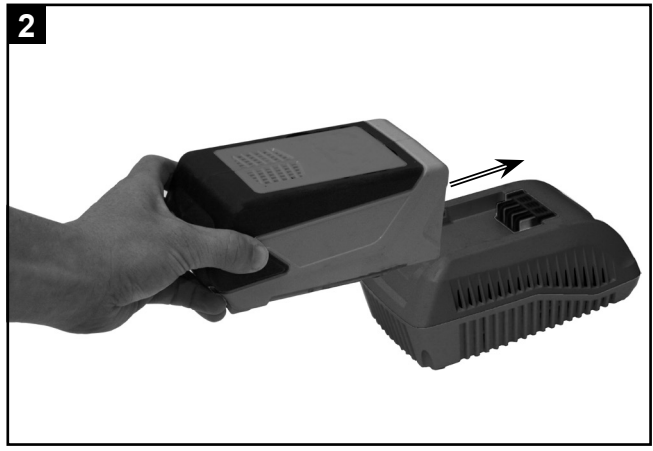
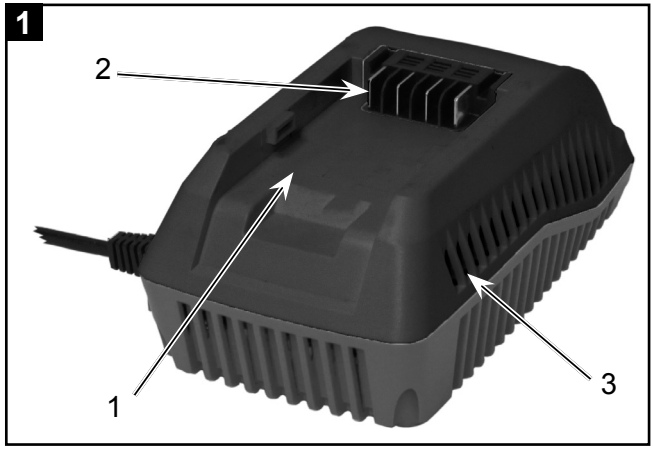
BCA2.2-40Li

DE	Ladegerät Originalbetriebsanleitung	3
GB	Charger Translation of original instruction manual	9
FR	Chargeur Traduction des instructions d'origine	14
CZ	Nabíječka Překlad originálního návodu k obsluze	19
PL	Ładowarka Oryginalna instrukcja obsługi	24
SK	Nabíjačka Preklad originálu návodu na obsluhu	29
HU	Töltőkészülék Az eredeti használati útmutató fordítása	34



ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
CAUTION: Read the manual carefully before operating this machine!
ATTENTION: Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!
POZOR: Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze!
LET OP: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik!
UPOZORNENIE: Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu!
FIGYELEM: Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást!

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Gerätesicherung</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung.....	5
2.	Gerätebeschreibung.....	5
3.	Sicherheitshinweise.....	6
4.	Technische Daten.....	6
5.	Bedienung	6
6.	Wartung und Pflege	7
7.	Entsorgung und Wiederverwertung	7

1. Einleitung

Hersteller:
scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Einschubschacht für Akku
2. Kontakte
3. Lüftungsschlitze
4. LED (Ladezustand/Fehlermeldungen)
5. Netzkabel

Anzeigen der LED:

	leuchten aus	kein Akku im Ladegerät
	leuchtet grün	Ladevorgang beendet. Erhaltungsladung.
	blinkt grün	Akku wird geladen.
	leuchtet rot	Akku ist zu heiß bzw. zu kalt.
	blinkt rot/grün	Akku ist defekt

Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

3. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Vor Gebrauch des Ladegerätes lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich dem sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Ladegerätes durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab.** Es besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.**
- **Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind.** Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.

- **Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät.** Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist bestimmt zum Laden von Akkus der Typen

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Eingangsspannung	200-240 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	130 W
Ladespannung	40 V
Ladestrom	2,1 A
Ladezeit (je nach Ladezustand)	75/120 min
Betriebstemperatur	0 - 40 °C
Gewicht (ohne Akku)	0,55 kg
Schutzklasse	II

5. Bedienung

⚠ VORSICHT!

- Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C laden.
- Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.
- Akku und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.

Ladevorgang

⚠ VORSICHT!

Nur Originalakkus in das mitgelieferte Ladegerät einsetzen.

HINWEIS

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!

- Netzstecker in die Steckdose einstecken.
Die LED leuchtet rot.
- Akku vollständig bis zum Einrasten in das Ladegerät einsetzen.
Die LED blinkt grün und der Akku wird geladen.
Wenn der Akku vollgeladen ist, leuchtet die LED grün.
- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (1.) und Akku herausziehen (2.). (Abb. 4)
- Netzstecker ziehen.

Fehlermeldungen

Wenn nach dem Einsetzen des Akkus in das Ladegerät die LED rot blinkt, liegt ein Fehler am Akku oder am Ladegerät vor.

- Der Akku ist zu heiß bzw. zu kalt. Wenn der Akku die Ladetemperatur (0 °C - 40 °C) erreicht hat, beginnt der Ladevorgang.
- Wenn nach längerer Zeit die LED immer noch rot blinkt: Akku aus dem Ladegerät entnehmen. Kontakte am Ladegerät und am Akku auf Verschmutzung überprüfen, ggf. reinigen. Akku wieder einsetzen. Bei gleicher Anzeige ist der Akku defekt. Akku austauschen oder in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Wenn mit einem anderem Akku ebenfalls diese Fehlermeldung angezeigt wird, liegt ein Defekt am Ladegerät vor. Ladegerät von einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.

6. Wartung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen. Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

Reinigung

- Schmutz und Staub mit einem Pinsel oder trockenem Lappen vom Gehäuse entfernen.

Lagerung

- Ladegerät an einem trockenen und frostfreiem Ort (10-25 °C) lagern.
- Lagern Sie Akku und Ladegerät getrennt voneinander.

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Symbols on the power tool

	<p>Before switching on, read the operating manual!</p>
	<p>Device is suitable for use indoors only.</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>Old devices must not be disposed of with household waste!</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.</p>
<p>T3.15A</p>	<p>Spare fuse</p>

Table of contents:

Page:

1.	Introduction.....	11
2.	Layout	11
3.	Safety information	12
4.	Technical specifications	12
5.	Instructions for use.....	12
6.	Maintenance and care.....	13
7.	Disposal and recycling	13

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.






In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating woodworking machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Layout (Fig. 1)

1. Slot for battery
2. Contacts
3. Ventilation slots
4. LED (charge status/fault messages)
5. Power cord

Displays of LED:

	lights off	No battery present
	lights green	Fully charged.
	flashes green	Battery is charging
	lights red	Battery is too warm
	flashes red and green	Defective Battery

Scope of delivery

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are present.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

⚠ Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

3. Safety information

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions for future reference. Before using the battery charger, read and follow:

- these operating instructions,
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries. Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.

Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.

Safety instructions for the battery charger

- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- **Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces.** There is a risk of fire.
- **Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.**
- **Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences.** Take the charger to the nearest service centre.
- **Never open the battery charger.** If the battery charger is

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Intended use

The battery charger is designed for charging batteries of type:

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical specifications

Input voltage	200-240 V~
Mains frequency	50 Hz
Rated power	130 W
Charging voltage	40 V
Charging current	2,1 A
Charging time (depending on charge state)	75/120 min
Operating temperature	0 - 40 °C
Weight (without battery)	0,55 kg
Protection class	II

5. Instructions for use

⚠ CAUTION!

- Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 40 °C.
- Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.
- Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.

Charging process

⚠ CAUTION!

Use only original batteries in the supplied battery charger.

NOTE

Battery and charger heat up during the charging process. This is perfectly normal!

- Plug the power cord in the socket on the charger. (Fig. 2)
- Insert the mains plug. (Fig. 3)
The LED is solid red.
- Insert battery into the charger as far as stop. The LED flashes green and the battery is charged. When the battery is fully charged, the LED lights green.
- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.). (Fig. 4)
- Pull out the mains plug.

Fault messages

If the LED flashes red after the battery is inserted into the charger, there is an fault with the battery or charger.

- The battery is too hot or too cold. The charging process starts when the battery reaches the charging temperature (0 °C - 40 °C).
- If after some time the LED still flashes red: Remove battery from the charger. Check contacts at charger and battery for contamination and clean if necessary. Reinsert battery. The battery is faulty if the same display appears again. Replace battery or have it checked in a professional workshop.
- If this fault message is also displayed with a different battery, then there is a fault with the charger. Have the charger checked by a professional workshop.

6. Maintenance and care

⚠ WARNING! Before performing any work, pull out the mains plug. Do not use water or liquid detergents.

Cleaning

Remove dirt and dust from the housing with a paint brush or dry cloth.

Storage

- Store the charger in a dry and frost-free place (10-25 °C).
- Store the battery and the charger separately.

7. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries.

Symboles apposés sur l'appareil

	<p>Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.</p>
	<p>L'appareil n'est destiné à l'emploi que dans des locaux.</p>
	<p>Classe de protection II</p>
	<p>Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.</p>
	<p>Fusible de rechange</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	16
2. Description de l'appareil	16
3. Pour votre sécurité	17
4. Données techniques.....	17
5. Instructions d'utilisation	17
6. Maintenance et nettoyage	18
7. Mise au rebut et recyclage	18

1. Introduction

Fabricant : scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.





Outre les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines de traitement du bois.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

1. Compartiment de l'accu
2. Contacts
3. Ouïes d'aération
4. LED (état de charge / message d'erreur)
5. Cordon d'alimentation

Affichages des LED :

	allumée vert	Le chargeur est prêt à fonctionner.
	cligno- tante vert	L'accumulateur est chargé.
	allumée rouge	Le processus de charge est terminé. Charge de maintien.
Voir pour cela « Recharge ».		
	cligno- tante rouge	L'accumulateur est trop chaud ou trop froid. Accumulateur ou chargeur défectueux.
Voir pour cela « Messages d'erreur ».		

Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

3. Pour votre sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves. Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire les instructions et les respecter :

- la présente notice d'utilisation,
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en oeuvre.

Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.

Ce chargeur ne peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers liés à son utilisation. Sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée. Ne laissez pas les enfants sans surveillance. Veuillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le chargeur. Les enfants ne doivent pas nettoyer le chargeur ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance.

Consignes de sécurité pour le chargeur

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- **Ne posez aucun objet sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles.** Il y a risque d'incendie.
- **Vérifiez toujours si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.**
- **N'utilisez jamais le chargeur si le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lui-même ont été endommagés par des facteurs externes.** Confiez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.

- **N'ouvrez en aucun cas le chargeur.** En cas de dérangement, rapportez-le dans un atelier spécialisé.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique

Conformité d'utilisation

Le chargeur respectivement est destiné à recharger les accus des type

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

4. Données techniques

Tension d'entrée	200-240 V~
Fréquence de courant industriel	50 Hz
Puissance nominale	130 W
Tension de charge	40 V
Courant de charge	2,1 A
Durée de recharge (suivant l'état de charge)	75/120 min
Température de service	0 - 40 °C
Poids (sans accu)	0,55 kg
Classe de protection	II

5. Instructions d'utilisation

⚠ PRUDENCE !

- Ne rechargez jamais les accus à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C.
- Ne rechargez jamais les accus dans une atmosphère dont le niveau d'humidité est élevé, et à une température ambiante élevée.
- Pendant la recharge, ne recouvrez ni l'accu ni le chargeur

Recharge

⚠ PRUDENCE !

Dans le chargeur livré d'origine, ne mettez à recharger que les accus livrés d'origine.

REMARQUE

Pendant la séquence de recharge, l'accu et le chargeur s'échauffent. C'est normal !

- Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur du chargeur. (Fig. 2)
- Branchez la prise de l'appareil. (Fig.3)
La LED est allumée rouge.
- Enfoncez l'accu complètement dans le chargeur, jusqu'à ce qu'il encrante.
La LED clignote vert et l'accumulateur est chargé. Lorsque l'accumulateur est entièrement chargé, la LED est allumée vert.
- Appuyer sur les touches de déverrouillage (1.), puis retirer la batterie (2.). (Fig.4)
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Messages d'erreur

Si, après l'insertion de l'accumulateur dans le chargeur, la LED clignote rouge, il y a un défaut au niveau de l'accumulateur ou du chargeur.

- L'accumulateur est trop chaud ou trop froid. Lorsque l'accumulateur atteint la température de charge (0 °C - 40 °C), le chargement commence.
- Si la LED clignote rouge après une longue période: Retirez l'accumulateur du chargeur. Contrôlez et, le cas échéant, nettoyez les contacts sur le chargeur et sur l'accumulateur. Réinsérez l'accumulateur. Si l'affichage ne change pas, c'est que l'accumulateur est défectueux. Remplacez l'accumulateur ou faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- Si le même message d'erreur survient avec un autre accumulateur, le défaut vient du chargeur. Faites contrôler le chargeur par un atelier spécialisé.

6. Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT! Avant d'effectuer tous travaux sur le chargeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

Nettoyage

- Enlevez les salissures et la poussière présentes sur le corps de l'appareil avec un pinceau ou un chiffon sec.

Rangement

- Stocker le chargeur dans un endroit sec et hors gel (10 - 25 °C).
- Remisez l'accumulateur et le chargeur séparément.

7. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit de recyclage des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont composés matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

- Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Nabíječka je vhodná pouze pro používání v interiéru.</p>
	<p>Třída ochrany II</p>
	<p>Staré přístroje nesmí být likvidovány s domovním odpadem</p>
	<p>Produkt odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Zajištění přístroje</p>

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod	21
2.	Popis přístroje (Obr. 1).....	21
3.	Bezpečnostní pokyny	21
4.	Technická data	22
5.	Obsluha	22
6.	Údržba a ošetřování	23
7.	Likvidace a recyklace	23

1. Úvod

Výrobce:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu dřevoobráběcích strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (Obr. 1)

1. Zásuvná šachta na akumulátor
2. Kontakty
3. Větrací štěrby
4. LED (stav nabití/chybová hlášení)
5. Síťový kabel

Zobrazení LED:

	světlo vypnuto	bez baterie
	svítí červeně	Akumulátor se nabíjí.
	bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí.
	svítí zeleně	Akumulátor je příliš horký
	bliká červeně a zeleně	Akumulátor nebo jsou vadné.

Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

3. Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, můžete způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění. Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Před použitím nabíječky si přečtěte a jednejte podle následujícího:

- stávající návod k obsluze
- pravidla a předpisy pro prevenci nehod, která platí pro místo použití

Tato nabíječka není určena k použití dětmi a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat tuto nabíječku pouze tehdy, když jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném zacházení s nabíječkou a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Jinak hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění. Je nutné hlídat děti, aby si s nabíječkou nehrály. Čištění a údržbu nabíječky nesmějí provádět děti bez dozoru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo mokrem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Z důvodu znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zkontrolujte před každým použitím nabíječku, kabel a zástrčku. Nepoužívejte nabíječku, jestliže objevíte poškození. Neotvírejte nabíječku sami a opravy nechte provádět pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze pomocí originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neodkládejte ji na měkké povrchy.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.**
- **Nabíječku nikdy nepoužívejte, pokud jsou kabely, konektory nebo samotný přístroj poškozeny v důsledku vnějších vlivů.** Nabíječku dopravte do nejbližšího odborného servisu.
- **Nabíječku nikdy neotevírejte.** Přemístěte jej v případě

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Použití podle účelu určení

Nabíječka je určena k nabíjení akumulátorů typů

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Vstupní napětí	200-240 V~
Frekvence sítě	50 Hz
Jmenovitý výkon	130 W
Nabíjecí napětí	40 V
Nabíjecí proud	2,1 A
Doba nabíjení (podle stavu nabití)	75/120 min
Provozní teplota	0 - 40 °C
Hmotnost (bez akumulátoru)	0,55 kg
Třída ochrany	II

5. Obsluha

⚠ OPATRNĚ!

- Akumulátory nikdy nenabíjejte při teplotách pod 0 °C, resp. nad 40 °C.
- Akumulátory nenabíjejte v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo vysokou teplotou okolního prostředí.
- Akumulátor a nabíječku během nabíjení nezakrývejte.

Proces nabíjení

⚠ OPATRNĚ!

Do dodané nabíječky vložte pouze originální akumulátory.

UPOZORNĚNÍ

Během nabíjení se akumulátor a nabíječka zahřívají. To je běžné!

- Síťový kabel zasuňte do uzavírací objímky nabíječky. (Obr. 2)
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky. (Obr. 3) LED svítí červeně.
- Akumulátor zcela vložte k zajištění do nabíječky. LED bliká zeleně a akumulátor se nabíjí. Když je akumulátor zcela nabitý, svítí LED zeleně.
- K vyjmutí stiskněte odblokovací tlačítko (1.) a vytáhněte akumulátor (2.). (Obr. 4)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Chybová hlášení

Když se po vložení akumulátoru do nabíječky rozblíká červená dioda LED, má akumulátor nebo nabíječka poruchu.

- Akumulátor je příliš horký, resp. příliš studený. Když akumulátor dosáhne teploty (0 °C - 40 °C), začne nabíjení.
- Když dioda LED bliká i po delší době stále červeně: Vyměňte akumulátor z nabíječky. Zkontrolujte znečištění kontaktů na nabíječce a na akumulátoru, příp. je očistěte. Opět vložte akumulátor. Pokud signalizuje totéž, je vadný. Akumulátor vyměňte nebo jej nechte zkontrolovat odbornou dílnou.
- Když se toto chybové hlášení objeví i s jiným akumulátorem, má poruchu nabíječka. Nabíječku nechte zkontrolovat odbornou dílnou.

6. Údržba a ošetřování

⚠ VÝSTRAHA! Před prováděním veškerých prací odpojte síťovou zástrčku. Nepoužívejte vodu ani kapalné čisticí prostředky.

Čištění

- Nečistotu a prach odstraňte z tělesa štětcem nebo suchým hadrem.

Skladování

- Nabíječku skladujte na suchém místě chráněném před mrazem (10-25 °C).
- Akumulátor a nabíječku uskladněte odděleně.

7. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v přepravním obalu, aby bylo zamezeno jeho poškození během transportu. Suroviny v tomto obalu mohou být opět použity nebo recyklovány. Toto zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých typů materiálů, jako jsou kov a plasty. Poškozené součásti musí být likvidovány jako speciální odpad. Požádejte o potřebné informace autorizovaného prodejce nebo místní úřady.

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem!



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují či neobsahují znečišťující látky*, do sběrného střediska ve Vaší obci/okrese nebo v prodejně, aby bylo možné je zneškodnit šetrně k životnímu prostředí.

*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

- Před likvidací zařízení a baterií vyjměte baterie z laseru.

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazań bezpieczeństwa!</p>
	<p>Ładowarka nadaje się do użycia tylko w pomieszczeniach.</p>
	<p>Klasa bezpieczeństwa II</p>
	<p>Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi</p>
	<p>Bezpiecznik urządzenia</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie.....	26
2. Opis urządzenia	26
3. Bezpieczeństwo	27
4. Dane techniczne.....	27
5. Obsługa.....	27
6. Konserwacja i pielęgnacja.....	28
7. Utylizacja i recykling.....	28

1. Wprowadzenie

Producent:
scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Przegródka na akumulator
2. Zestyki
3. Szczelina wentylacyjna
4. LED (stan ładowania / komunikaty błędów)
5. Tuleja przyłączeniowa
6. Przewód zasilania

Pokaż diodę LED:

	zgasić	brak baterii
	świeci na zielono	Proces ładowania zakończony.
	miga na zielono	Trwa ładowanie akumulatora.
	świeci na czerwono	Akumulator jest gorący
	miga na czerwono i zielono	Uszkodzenie akumulatora

Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

3. Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Przed użyciem ładowarki i po nim należy:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- obowiązujące w miejscu zastosowania reguły i przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom

Ta ładowarka nie jest przeznaczona do obsługi przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz przez osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą.

Niniejsza ładowarka może być używana przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania ładowarki i są świadome związanych z tym zagrożeń. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie błędnej obsługi i obrażeń. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę z ładowarką.

Czyszczenie i konserwacja ładowarki przez dzieci nie może się odbywać bez nadzoru.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Wskutek zabrudzenia istnieje ryzyko porażenia prądem.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie używać ładowarki, jeżeli stwierdzone zostaną szkody. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, przy zastosowaniu oryginalnych części zastępczych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na ładowarce i nie ustawiać jej na miękkich powierzchniach. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru.
- **Zawsze sprawdzać, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.**
- **Nigdy nie używać ładowarki, jeżeli kabel, wtyczka lub urządzenie są uszkodzone przez zewnętrzne oddziaływania.** W takim przypadku zanieść ładowarkę do najbliższego profesjonalnego warsztatu.
- **W żadnym wypadku nie otwierać ładowarki.** W razie awarii zanieść ładowarkę do profesjonalnego warsztatu.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów rodzaju

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

4. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	200-240 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	130 W
Napięcie ładowania	40 V
Prąd ładowania	2,1 A
Czas ładowania (w zależności od stanu naładowania)	75/120 min
Temperatura robocza	0 - 40 °C
Ciężar (bez akumulatora)	0,55 kg
Klasa bezpieczeństwa	II

5. Obsługa

⚠ OSTROŻNIE!

- Nigdy nie ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie ładować akumulatorów w otoczeniu z wysoką wilgotnością powietrza lub temperaturą otoczenia.
- Nie przykrywać akumulatora lub ładowarki podczas procesu ładowania.

Proces ładowania

⚠ OSTROŻNIE!

Do dostarczonej ładowarki umieszczać tylko oryginalne akumulatory.

WSKAZÓWKA

Podczas procesu ładowania następuje ogrzanie akumulatora i ładowarki. Takie zachowanie jest normalne!

- Kabel sieciowy podłączyć do tulei końcowej ładowarki. (rys. 2)
- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka. (Rys. 3)
Dioda LED świeci na czerwono.
- Akumulator umieścić w ładowarce tak, by się zablokował.
Dioda LED miga na zielono, a akumulator jest ładowany.
Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, dioda LED świeci się na zielono.
- W celu wyjęcia wcisnąć przycisk odblokowania (1), a następnie wyjąć akumulator (2). (rys. 4)
- Wyciągnąć wtyczkę.

Komunikaty o błędach

Jeżeli po włożeniu akumulatora do ładowarki miga czerwona dioda LED, pojawił się błąd akumulatora lub ładowarki.

- Akumulator jest za gorący lub za zimny. Gdy akumulator osiągnie temperaturę ładowania (0°C - 40°C), rozpoczyna się proces ładowania.
- Jeżeli po dłuższym czasie nadal migocze czerwona i zielona dioda LED: Wyjąć akumulator z ładowarki. Skontrolować zestyki przy ładowarce i akumulatorze pod kątem zabrudzeń, ew. wyczyścić. Ponownie umieścić akumulator. Jeżeli wskazanie nie zmieniło się, akumulator jest wadliwy. Wymienić akumulator lub zlecić jego kontrolę w profesjonalnym zakładzie.
- Jeżeli komunikat o błędzie pojawia się także w przypadku innego akumulatora, mamy do czynienia z błędem ładowarki. Zlecić kontrolę ładowarki w profesjonalnym zakładzie.

6. Konserwacja i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wszystkimi pracami wyjąć wtyczkę sieciową. Nie używać wody ani płynnych środków czyszczących.

Czyszczenie

- Zabrudzenie i pył z obudowy usuwać za pomocą pędzla lub suchej ściereczki.

Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym i wolnym od przemarzania miejscu (10-25°C).
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddzielnie.

7. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Nabíjačka je vhodná iba na používanie v miestnostiach.</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>
	<p>Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Náhradná poistka</p>

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod	31
2.	Popis prístroja.....	31
3.	Bezpečnostné upozornenia.....	32
4.	Technické údaje.....	32
5.	Obsluha	32
6.	Údržba a ošetrovanie	33
7.	Likvidácia a recyklácia	33

1. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznané technické predpisy pre prevádzku konštrukčne rovnakých zariadení.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Zásuvná šachta pre akumulátor
2. Kontakty
3. Vetracie štrbiny
4. LED (stav nabitia/chybové hlásenia)
5. Sieťový kábel

Indikácie LED:

	svetlo vypnuté	nie je prítomná žiadna batéria
	svieti nazele- leno	Proces nabíjania ukončený.
	bliká naze- leno	Akumulátor sa nabíja.
	svieti načer- veno	Akumulátor je príliš horúci.
	bliká nazele- no načer- veno	Akumulátor je chybný/á.

Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

3. Bezpečnostné upozornenia

⚠ **VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia. Pred použitím nabíjačky si prečítajte a konajte podľa:

- predloženého návodu na obsluhu,
- pravidiel a predpisov na predchádzanie úrazom platných pre miesto použitia.

Táto nabíjačka nie je určená na používanie deťmi a osobami s obmedzenými telesnými zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.

Túto nabíjačku smú deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, pokiaľ sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného zaobchádzania s nabíjačkou a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybej obsluhy a poranení. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s nabíjačkou hrať.

Čistenie a údržba nabíjačky deťmi sa nesmie vykonávať bez dozoru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku

- **Chráňte nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte v čistote.** Pri znečistení hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, káble a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak na nej zistíte poškodenia. Nabíjačku sami neotvárajte a jej opravu zabezpečte iba u kvalifikovaného personálu a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neodkladajte ju na mäkké povrchy.** Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku nabíjačky.**
- **Nabíjačku nikdy nepoužívajte, keď sú kábel, zástrčka alebo samotný prístroj poškodené vonkajšími vplyvmi.** Odneste nabíjačku do najbližšej špecializovanej dielne.
- **Nabíjačku v žiadnom prípade neotvárajte.** Odneste nabíjačku do najbližšej špecializovanej dielne.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcou implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Použitie v súlade s určením

Nabíjačka je určená na nabíjanie akumulátorov typov

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Vstupné napätie	200-240 V~
Sieťová frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	130 W
Nabíjacie napätie	40 V
Nabíjací prúd	2,1 A
Doba nabíjania (podľa stavu nabitia)	75/120 min
Prevádzková teplota	0 - 40 °C
Hmotnosť (bez akumulátora)	0,55 kg
Trieda ochrany	II

5. Obsluha

⚠ POZOR!

- Akumulátory nikdy nenabíjajte pri teplotách nižších ako 0 °C, resp. vyšších ako 40 °C.
- Akumulátory nenabíjajte v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.
- Počas nabíjania nezakrývajte akumulátor a nabíjačku.

Proces nabíjania

⚠ POZOR!

Do nabíjačky vkladajte iba originálne akumulátory.

UPOZORNENIE

Akumulátor a nabíjačka sa počas nabíjania zohrievajú. To je normálne!

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED svieti načerveno.
- Nasadzte akumulátor úplne do nabíjačky, kým nezacvakne. LED bliká nazeleno a akumulátor sa nabíja. Keď je akumulátor nabitý na plnú kapacitu, LED svieti nazeleno.
- Pre vybratie stlačte odblokovacie tlačidlo (1) a vytiahnite akumulátor (2). (Obr. 4)
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Chybové hlásenia

Ak po vložení akumulátora do nabíjačky bliká LED načerveno, chyba je na akumulátore alebo na nabíjačke.

- Akumulátor je príliš horúci, resp. studený. Keď akumulátor dosiahne nabíjajúcu teplotu (0 °C – 40 °C), začne sa nabíjanie.
- Keď po dlhšom čase LED stále bliká načerveno: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Skontrolujte znečistenie, príp. vyčistite kontakty na nabíjačke a na akumulátore. Znova nasadzte akumulátor. V prípade rovnakej indikácie je akumulátor chybný. Akumulátor vymeňte alebo ho nechajte skontrolovať odbornou dielňou.
- Ak sa rovnaké chybové hlásenie zobrazí aj pri inom akumulátore, chyba je na nabíjačke. Nabíjačku nechajte skontrolovať odbornou dielňou.

6. Údržba a ošetrovanie

⚠ **VAROVANIE!** Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku. Nepoužívajte vodu ani iné kvapalné čistiace prostriedky.

Čistenie

- Nečistoty a prach odstraňujte z telesa štetcom alebo suchou handričkou.

Skladovanie

- Nabíjačku skladujte na suchom mieste bez mrazu (10 – 25 °C).
- Akumulátor a nabíjačku skladujte oddelene od seba.

7. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo

na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

- Pred likvidáciou zariadenia a batérií vyberte z ladera batérie.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>A töltőkészülék csak beltéri használatra alkalmas.</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>
	<p>Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba.</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>Tartalék biztosíték</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés.....	36
2.	A készülék leírása	36
3.	Biztonsági utasítások	37
4.	Technikai adatok.....	37
5.	Kezelés.....	37
6.	Karbantartás és ápolás	38
7.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	38

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vehető felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1 ábra)

1. Akkumulátortartó rekesz
2. Érintkezők
3. Szellőző nyílás
4. LED (töltöttségi szint/hibajelentések)
5. Hálózati kábel

LED-ek kijelzései:

	világít	nincs akkumulátor
	zölden világít	A töltési folyamat befejeződött.
	zölden villog	Az akkumulátor töltődik
	pirosan világít	Túl forró vagy az akkumulátor.
	villog piros és zöld	Hibás az akkumulátor vagy

Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

3. Biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el. A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Olvassa el a töltőkészülék használatba vétele előtt, és eszerint cselekedjen:

- mellékelt kezelési útmutató,
- az alkalmazás helye szerinti balesetvédelmi szabályok és előírások.

Ez a töltőkészülék nem alkalmas gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek általi használatra.

Ezt a töltőkészüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a töltőkészülék biztonságos kezelését illetően képzésben részesültek, és az ezzel összefüggő veszélyeket értik. Ellenkező esetben fennáll a helytelen üzemeltetés és a sérülések veszélye. Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszassanak a töltőkészülékkel.

A töltőkészülék tisztítása és karbantartása gyermekek által felügyelet nélkül nem megengedett.

A töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasítások

- **A töltőkészüléket tartsa esőtől és nedvességtől távol.** A töltőkészülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** Szennyeződés esetén fennáll az áramütés veszélye.
- **Minden egyes használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozódugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az sérült. Ne nyissa ki a töltőkészüléket egyedül és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg azt.** A sérült töltőkészülék, kábel vagy csatlakozódugó növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne helyezzen tárgyakat a töltőkészülékre, és ne tegye le puha felületre.** Tűzveszély áll fenn.
- **Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltőkészülék típusábláján megadott feszültségnek.**
- **Soha ne használja a töltőkészüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy maga a készülék külső hatások miatt sérült.** Vigye a töltőkészüléket a legközelebbi szakszervizbe.
- **Semmi esetre se nyissa fel a töltőkészüléket.** Vigye a töltőkészüléket a legközelebbi szakszervizbe.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

Rendeltetészerű használat

A töltőkészülék a következő típusú akkumulátorok feltöltésére alkalmas:

- BPS4.0-Li40V / BPS2.5-40Li

Kerjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Bemeneti feszültség	200-240 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	130 W
Töltőfeszültség	40 V
Töltőáram	2,1 A
Töltési idő (töltöttségi állapottól függően)	75/120 min
Üzemi hőmérséklet	0 - 40 °C
Súly (akkumulátor nélkül)	0,55 kg
Védelmi osztály	II

5. Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

- Soha ne töltsé az akkumulátort 0 °C alatti, ill. 40 °C feletti hőmérséklet esetén.
- Ne töltsé magas páratartalommal vagy környezeti hőmérséklettel rendelkező környezetben az akkumulátorokat.
- A töltési folyamat közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőkészüléket.

Töltési folyamat

⚠ VIGYÁZAT!

Csak eredeti akkumulátorokat helyezzen be a szállítmány részét képező töltőkészülékbe.

TUDNIVALÓ

A töltési folyamat során az akkumulátor és a töltőkészülék felmelegszik. Ez normális!

- Dugja a csatlakozóaljzatba a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját. A LED pirosan világít.
- Bereteszedéséig teljesen helyezze be az akkumulátort a töltőkészülékbe. A LED zölden villog, az akkumulátor töltődik. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED zölden világít.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a bereteselő gombot (1.), majd húzza ki az akkumulátort (2.). (4. ábra)
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Hibaüzenetek

Ha az akkumulátor töltőkészülékbe helyezése után pirosan villog a LED, akkor hibás az akkumulátor vagy a töltőkészülék.

- Túl forró, illetve túl hideg az akkumulátor. Ha az akkumulátor eléri a töltési hőmérsékletet (0 °C - 40 °C), megkezdődik a töltési folyamat.
- Ha hosszabb idő elteltével még mindig pirosan villog a LED: Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Ellenőrizze a töltőkészülék és az akkumulátor érintkezőinek szennyezettségét, szükség esetén tisztítsa meg őket. Helyezze vissza az akkumulátort. Ha nem változott a kijelzés, akkor hibás az akkumulátor. Cserélje ki vagy szakszervizzel ellenőriztesse az akkumulátort.
- Ha másik akkumulátorral szintén ez a hibaüzenet jelenik meg, akkor a töltőkészülék hibás. Szakszervizzel ellenőriztesse a töltőkészüléket.

6. Karbantartás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Minden munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ne használjon vizet vagy folyékony tisztítószeret.

Tisztítás

- Ecsettel vagy száraz kendővel távolítsa el a szennyeződést és a port a házról.

Tárolás

- A töltőkészüléket száraz és fagymentes (10–25 °C) helyen tárolja.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egymástól elkülönítve tárolja.

7. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv

(2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

- Vegye ki az elemeket a lézerekből, mielőtt a hulladékgyűjtőbe helyezné a berendezést és az elemeket.

CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SHEPPACH

LADEGERÄT

CHARGER

CHARGEUR

7909203703

0169-01001 - 0169-06001

BCA2.2-40Li

BCA2.2-40Li

BCA2.2-40Li

Art.-Nr. / Art. no.:

Serien Nr. / Numéro de série

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
X 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60335-2-29; EN 60335-1:2012+A11:14; EN 62233:2008; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 21.12.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar

werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time.

With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage

durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione

tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně

nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W

odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos

causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av

material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan ku-

luessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktas. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsled-

kom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega

bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatolagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak

olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.